

中心：_____

姓名：_____

1120403 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

如果你還在世，你應該會跟這個男孩一樣喜愛音樂。雖然你走的時候才剛滿三歲，我屢次聽你媽講，你從襁褓時起就已經很喜愛音樂。她說你不但十分有趣可愛，而且很有天賦。在你最初開口學說話的時候，你媽寫信給我，說你聽到音樂便會異常地興奮。你在坐車時，常常伸出你的小手跟著音樂節奏打拍子；你稍大些開始淘氣的時候，你媽說，只要把留聲機打開，你便在旁邊乖乖的坐在它的旁邊靜聽，再也不出聲不吵鬧。而且你擁有令人驚訝的品味，你喜歡貝多芬 (Beethoven) 或華格納 (Wagner)。

異常地 extraordinarily 伸出 stretch out 節奏 tempo

淘氣 naughty 留聲機 gramophone 品味 taste



中心：_____

姓名：_____

1120403 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

If you are still alive, you would love music as much as the boy does. Although you just turned three when you left, I had repeatedly heard your mother told me that you had loved music since you were a little baby. She said you were not only very funny and cute but were very talented. Your mother sent me a letter when you first learned to speak; she said that you were excited extraordinarily when you listened to the music; you often stretched out your little hands and followed the music tempo when you were in the car. And your mother said that when you got older and became naughty, she just turned on the gramophone, and you would sit next to it and listen to it quietly and would not make a sound or be noisy. And you had a surprising taste; you liked Beethoven or Wagner.